

Petra Stružková: Anglie v cestopisech Nikose Kazantzakise a Karla Čapka (Ταξιδεύοντας. Αγγλία & Anglické listy), Ústav řeckých a latinských studií, FF UK v Praze 2014, 78 s.

Bakalářská práce Petry Stružkové *Anglie v cestopisech Nikose Kazantzakise a Karla Čapka* interpretuje prostřednictvím dvou světově uznávaných autorů pohled na meziválečnou a válečnou Anglii, jak ji zachytili ve svých cestopisných líčeních. Autorka v pěti oddílech zpracovává Cestopisný žánr a jeho místo v literatuře, hledá Místo cestopisných děl v tvorbě Nikose Kazantzakise a Karla Čapka, zkoumá Okolnosti vzniku Anglických listů, v obecné rovině se věnuje Stylistickému zpracování Ταξιδεύοντας. Αγγλία a Anglických listů, aby se pak detailně na více jak 30ti stranách věnovala hlavnímu úkolu – analýze a srovnání obsahové stránky u obou autorů.

Samotné srovnání člení do několika subkapitol na základě vlastního výběru nosných témat u jednoho či druhého autora, popř. u obou; jako jsou Historie, Příroda a venkov, Lidé, Lidé a britská mentalita, Fenomén gentlemana, Osobnosti, Města, Umění, Politika, Válka, Nietzsche, Církev, Svoboda, čili oblasti, které druhdy Čapek či Kazantzakis zpracovávají v žánrově odlišných dílech, na což také autorka na příslušných místech odkazuje.

Tím však téma své práce nevyčerpává, v dalším oddíle se věnuje Specifikům Čapkova a Kazantzakisova cestopisu, okrajově se věnuje jejich stylistice a jako doušku předkládá Recepti cestopisů a inovace žánru v domácích kulturách.

Na tomto místě je třeba podotknout, že i přes nezpochybnitelnou oblibu a uznání Čapkových listů byl výbor Čapkových cestopisů souborně zhodnocen až r. 2008 v disertační práci Mgr. Agnieszky Janiec-Nyitrai: Kapitoly o cestopisech Karla Čapka, Ústav české literatury a knihovnictví, FF MU Brno 2008, která určuje místo cestopisů v celkové Čapkově tvorbě a v širším kontextu české literatury 1. poloviny 20. století. Petra Stružková z této disertace částečně vycházela, hlavně však z dalších samostatně dohledaných dílčích studií a snažila se „anglické“ téma vyčerpát, nakolik jí to rozsah bakalářské práce a věnovaný čas umožňovaly. Vedle toho o Kazantzakisových cestopisech lze hovořit jako o dostatečně prozkoumaných na

řecké i zahraniční půdě, byť stojící v pozadí za ostatní Kazantzakisovou tvorbou. Petra Stružková se pokusila získat, bohužel jen zčásti úspěšně i málo dostupné materiály z dobových deníků, díky nimž ve své práci zprostředkovává též cenné informace ohledně pozdější souborné edice a hlavně redakce Kazantzakisových reportáží.

Srovnání právě Čapkova a Kazantzakisova cestopisu bylo nasnadě, neboť oba autoři jsou považováni kromě své bohaté beletristické činnosti za filozofy, oba byli aktivními glosátory politického dění, oba hojně cestovali, čili se lze až podívat, že si této „ekvivalence“ doposud nikdo (nakolik je nám známo) z odborné veřejnosti nevšiml. Snad to je právě tím, že se jedná o neprotěžovaný cestopis, který též nebývá častým cílem překladatelských snah.

Jazykově vybavená kol. Stružková, jejíž druhou specializací je translologie, se snažila soustředit pozornost k obsahu; ve své práci zkoumá a navzájem porovnává, jak oba autoři s odstupem 16ti let vnímají evropskou ostrovní velmoc, její proměny, jak svou zkušenost zprostředkovávají čtenářům, a snaží se v každém shrnutí jednotlivých kapitol o zasazení do širšího literárního a historického kontextu. Závěrem uvádí, že ve srovnání by bylo dobře možné pokračovat v rozsáhlejší práci hned na několika úrovních – hlubší analýza jednotlivých témat, vývoj a proměna světonázoru u obou autorů, dokonce navrhuje srovnání rozsáhlejšího úseku jejich tvorby.

Způsob členění stávající práce do jednotlivých tematických oddílů je logický. Odborný styl vyvážený bez gramatických lapsů, čtivý. Vypracování evidentně samostatné. Je jasné, že měla co do činění s poměrně náročným úkolem, snad místy (dostupnost a rozsah sekundární literatury) překračujícím nároky bakalářské práce.

Práce Petry Stružkové tedy **splňuje požadavky** standardně kladené na bakalářskou práci a doporučuji ji k obhajobě **s výborným** hodnocením.



Mgr. Pavlína Šípová, PhD.